

DIS Dresden International School gGmbH
Annenstr. 9
01067 Dresden
Phone +49 351 440070; Fax +49 351 4400723
aharnisch@dresden-is.de

APPLICATION FOR FINANCIAL AID
Antrag auf finanzielle Unterstützung

Application Deadline: April 30th, 2018
Einzureichen bis: 30. April 2018

I. General Information

I. Allgemeine Angaben

The School will award, when warranted, financial aid to families whose earning capacity is inadequate to meet the full cost of education. Eligibility for financial aid is determined by the Director, a member of the finance committee and the Business Manager, after a review of information supplied in this confidential statement as well as a mandatory personal interview. This application for financial aid is for the school year 2018/2019. All applications for financial aid must be updated and reviewed annually.

Die Schule gewährt den Familien finanzielle Unterstützung deren nachgewiesene Einkunftsverhältnisse unzureichend für die Begleichung der vollen Schulgebühren sind. Der Anspruch auf finanzielle Unterstützung wird vom Direktor, einem Mitglied des Finanzkomitees und dem Business Manager festgesetzt und erfordert ein persönliches Gespräch mit Ihnen. Mit diesem Formular beantragen Sie eine Gebührenreduzierung für das Schuljahr 2018/2019. Alle Anträge müssen jährlich aktualisiert und überprüft werden.

II. Parent Information

II. Informationen zu den Eltern

Father/*Vater*

Name: _____

Address: _____

Adresse: _____

Tel.: _____

Occupation: _____

Beruf: _____

Mother/*Mutter*

Name: _____

Address: _____

Adresse: _____

Tel.: _____

Occupation: _____

Beruf: _____

Company/*Firma*

Tel.: _____

Company/*Firma*

Tel.: _____

III. Child(ren) Information/ Informationen zu dem/n Kind(ern)

Name(s)	Date of Birth/ <i>Geb.datum</i>	Present School/ <i>gegenwärtige Schule</i>
1. _____	_____	_____
2. _____	_____	_____
3. _____	_____	_____

IV. Income (in Euro) of parents and child(ren)

IV. Einkommen (in Euro) der Eltern und des/r Kindes(er)

	Father/ <i>Vater</i>	Mother/ <i>Mutter</i>	Child(ren)/ <i>Kind(er)</i>
Annual adjusted net income <i>Gesamtbetrag der Einkünfte</i>	_____	_____	_____
Tax exempt income* <i>Steuerfreies Einkommen</i>	_____	_____	_____

* e.g. alimony; unemployment compensation; maternity and parenting benefits; reduced hours compensation; welfare; household financial contributions paid by other non-dependent household members
z.B. *Unterhalt, Arbeitslosengeld, Mutterschutz- und Erziehungsgeld, Kurzarbeitergeld, Sozialhilfe (Hartz IV), Zahlungen von nicht unterhaltspflichtigen Mitgliedern des Haushaltes*

V. Income verification/*Einkommensnachweise*

The following documents **must be submitted with this application:**
Die folgenden Unterlagen müssen mit diesem Antrag eingereicht werden:

- employer's payslip (December prior year and most recent one)
Gehaltsnachweise (Dezember Vorjahr und aktueller Monat)
- wage tax certificate prior year/*Lohnsteuerbescheinigung Vorjahr*
- Financial statements (December prior year and most recent one)
Jahresabschluss, betriebswirtschaftliche Auswertung (Dezember Vorjahr und aktueller Monat)
- copy of annual income tax assessment
Kopie des jährlichen Einkommensteuerbescheides
- Bank statements for the last 3 months
Kontoauszüge der letzten 3 Monate

VI. Assets (in Euro) of parents and child(ren)

VI. Vermögen in Euro der Eltern und des/r Kindes(er)

Investment property

Immobilien zur Kapitalanlage

- Address(es) and total square meters: _____

Cash/Cash equivalents

Guthaben und ähnliches

VII. Statement/Erklärung

This should include:

- the reasons you feel DIS is the right school for your child(ren), intended length of stay and **level of required support**
- what you can contribute in kind to the school (examples: volunteer library, volunteer spring festival, clean up, project coordinator, nursing hours etc.)

Diese sollte beinhalten

- *Gründe für den Besuch der DIS; voraussichtliche Länge der Beschulung und **Höhe der erbetenen Unterstützung***
- *welche Leistungen Sie für die Schule erbringen können (z.B. Unterstützung in der Bibliothek, beim Frühlingsfest, Campusreinigung, Projektorganisation, Betreuung Erste Hilfe Raum etc.)*

I can provide services to DIS on the following days:

An folgenden Wochentagen kann ich mich in der DIS einbringen:

Monday Tuesday Wednesday Thursday Friday Saturday

- My signature below confirms that all information reported on this form is true complete and correct to the best of my knowledge. I understand that the granting of financial aid is dependent upon this information and that false or incomplete information may not only lead to a reimbursement of the financial aid granted, but is also legally fraudulent.

Ich versichere die Richtigkeit und Vollständigkeit der vorstehenden Angaben. Mir ist bewusst, dass die Gewährung von finanzieller Unterstützung auf diesen Angaben beruht und falsche/unvollständige Angaben nicht nur zu einer Rückerstattung der Unterstützung führen, sondern auch strafrechtlich relevant sind.

City, Date/Ort, Datum

Signature/Unterschrift